

通鑑紀事本末

三十二

聞之馳騎見登曰姚萇多詐不可信也登乃止萇
聞惡地詣登謂諸將曰此羌見登事不成矣登以
惡地勇略過人陰憚之惡地懼降於後秦萇以惡
地爲鎮軍將軍

十五年春正月西燕王永引兵向洛陽朱序自河
陰北濟河擊敗之 三月後秦主萇攻秦扶風太
守齊弋勇於新羅堡克之益勇走秦主登攻後秦
天水太守張業生於隴東萇救之登引去 秋七
月馮翊人郭質起兵於廣鄉以應秦移檄二輔曰
姚萇凶虐毒被神人吾屬世蒙先帝堯舜之仁非
常伯納言之子即卿校牧守之孫也與其令口恥而

四日 通鑑紀事本末卷一六 五一

存孰若蹈道而死於是二輔壁壘皆應之獨鄭縣
人苟曜不從聚衆數千附於後秦秦以質爲馮翊
太守後秦以曜爲豫州刺史 冬十二月郭質及
苟曜戰于鄭東質敗犇洛陽

十六年春三月秦主登自雍攻後秦安東將軍金
榮于范氏堡克之遂渡渭水攻京北太守豈範于
段氏堡不克進據曲牢夏四月燕蘭汗破賀染干
於牛都 苟曜有衆一萬密召秦主登許爲內應
登自曲牢向繁川軍于馬頭原五月後秦主萇引
兵逆戰登擊破之斬其右將軍吳忠萇收衆復戰
姚碩德曰陛下慎於輕戰每欲以計取之今戰失

利而更前逼賊何也長曰登用兵遲緩不識虛實今輕兵直進遙據吾東此必爲曜賢子與之有謀也緩之則其謀得成故及其交之未合急擊之以敗散其事耳遂進戰大破之登退屯於郿秦兗州刺史彊金楫據新平降後秦以其子遠爲質後秦主苻苳將數百騎入金楫營羣下諫之長曰金楫既去符登又欲圖我將安所歸乎且彼初來款附宜推心以結之柰何復以不信疑之乎旣而羣氏欲取長金楫不從秋七月秦主登攻新平後秦主苻苳救之登引去冬十二月秦主登攻安定後秦主苻苳如陰密以拒之謂太子興曰苟曜聞吾北行必來見汝汝執誅之曜果見興於長安興使尹緯譴而誅之長敗登於安定城東登退據路承堡苻苳置酒高會諸將皆曰若值魏武王不令此賊至今陛下將牢太過耳長笑曰吾不如亡兄有四身長八尺五寸臂垂過膝人望而畏之一也將十萬之衆與天下爭衡望塵而進前無橫陣二也温古知今講論道藝收羅英雋三也董帥大衆上下咸悅人盡死力四也所以得建立功業驅策羣賢者正望等略中有片長耳羣臣咸稱萬歲十七年春三月後秦主苻苳寢疾命姚碩德鎮李潤尹緯守長安召太子興詣行營征南將軍姚方成言於興曰今寇敵未滅上復寢疾王統等皆有部

曲終爲人患宜盡除之興從之殺王統王廣符胤
徐成毛盛萇怒曰王統兄弟吾之州里實無他志
徐成等皆前朝名將吾方用之柰何輒殺之 秋
七月秦主登聞後秦主萇疾病大喜告祠世祖神
主大赦百官進位二等秣馬厲兵進逼安定去城
九十餘里八月萇疾小瘳出兵拒之登引兵出營
將逆戰萇遣安南將軍姚熙隆別攻秦營登懼而
還萇夜引兵旁出以躡其後旦而候騎告曰賊諸
營已空不知所向登驚曰彼爲何人去令我不知
來令我不覺謂其將死忽然復來朕與此羌同世
何其厄哉登遂還雍萇亦還安定 巴蜀人在關

中者皆歿後秦據弘農以附秦秦主登以竇衝爲
左丞相衝徙屯華陰郝恢遣將軍趙睦守金墉河
南太守楊佺期帥衆軍湖城擊衝走之

十八年夏五月秦右丞相竇衝矜才尚人自請封
天水王秦主登不許六月衝自稱秦王改元元光

秋七月秦主登攻竇衝於野人堡衝求救於後
秦尹緯言於後秦主萇曰太子仁厚之稱著於遠
近而英略未著請使擊符登以著之萇從之太子
興將兵攻胡空堡登解衝圍以赴之興因襲平涼
大獲而歸萇使興還鎮長安 冬十月後秦主萇
疾甚還長安 燕主垂議伐西燕諸將皆曰永未

有覺我連年征討士卒疲弊未可也范陽王德曰
永既國之枝葉又僭舉位號惑民視聽宜先除之
以壹民心士卒雖疲庸得已乎垂曰司徒意正與
吾同吾比老叩囊底智足以取之終不復留此賊
以累子孫也遂戒嚴十一月垂發中山步騎七萬
遣鎮西將軍丹楊王績龍驤將軍張崇出井陘攻
西燕武鄉公友于晉陽征東將軍平規攻鎮東將
軍段平于沙亭西燕主永遣其尚書令刁雲車騎
將軍慕容鍾帥衆五萬守潞川友永之弟也十三
月垂至鄴己亥後秦主萇召太尉姚弋僕射尹
緯姚晃將軍姚大目尚書狄伯支入禁中受遺詔
輔政萇謂太子興曰有毀此諸公者慎勿受之汝
撫骨肉以恩接大臣以禮待物以信遇民以仁四
者不失吾無憂矣姚晃垂涕問取符登之策萇曰
今大業垂成興才智足辦奚所復問庚子萇卒興
祕不發喪以其叔父緒鎮安定碩德鎮陰密弟崇
守長安或謂碩德曰公威名素重部曲最彊今易
世之際必爲朝廷所疑不如且犇秦州觀望事勢
碩德曰太子志度寬明必無它慮今符登未滅而
骨肉相攻是自亡也吾有死而已終不爲也遂往
見興興優禮而遣之興自稱大將軍以尹緯爲長
史狄伯支爲司馬帥衆伐秦

十九年春正月秦主登聞後秦主長卒喜曰姚興
小兒吾折杖笞之耳乃大赦盡衆而更留司徒安
成王廣守雍太子崇守胡空堡 二月燕主垂留
清河公會鎮鄴發司冀青兗兵遣太原王楷出滏
口遼西王農出壺關垂白出沙庭以擊西燕標榜
所趣軍各就頓西燕主永聞之嚴兵分道拒守聚
糧臺壁遣從子征東將軍小逸豆歸鎮東將軍王
次多右將軍勒馬駒帥衆萬餘人戍之 夏四月
秦主登自六陌趣廢橋後秦始平太守姚詳據馬
嵬堡以拒之太子興遣尹緯將兵救詳緯據廢橋
以待秦秦兵爭水不能得渴死者什二三因急攻

緯與馳遣狄伯支謂緯曰符登窮寇宜持重以挫
之緯曰先帝登遐人情擾懼今不因思奮之力以
禽敵大事去矣遂與秦戰秦兵大敗其夜秦衆潰
登單騎奔雍太子崇及安成王廣聞敗皆棄城走
登至無所歸乃奔平涼收集遺衆入馬毛山 燕
主垂頓軍鄴西南月餘不進西燕王永怪之以爲
太行道寬疑垂欲詭道取之乃悉斂諸軍屯軹關
杜太行口惟留宮室壁一軍甲戌垂引大軍出滏口
入天井關五月乙酉燕軍至臺壁永遣從兄太尉
大逸豆歸救之平規擊破之小逸豆歸出戰遼西
王農又擊破之斬勒馬駒禽王次多遂圍臺壁出

召太行軍還自將精兵五萬以拒之刁雲慕容鍾
震怖帥眾降燕永誅其妻子己亥垂陳于臺壁南
遣驍騎將軍慕容國伏千騎於澗下庚子與永合
戰垂僞退永眾追之行數里國騎從澗中出斷其
後諸軍四面俱進大破之斬首八千餘級永走歸
長子晉陽守將聞之棄城走丹揚王瓚等進取晉
陽 五月後秦太子興始發喪即皇帝位于槐里
大赦改元皇初遂如安定謚後秦主萇曰武昭皇
帝廟號太祖 六月燕主垂進軍圍長子西燕主
永欲奔後秦侍中蘭英曰昔石虎伐龍都太祖堅
守不二成一大燕之基今垂七十老翁厭苦兵革
終不能頓兵連歲以攻我也但當城守以疲之永
從之 秦主登遣其子汝陰王宗爲質於河南王
乾歸以請救進封乾歸梁王納其妹爲梁王后乾
歸遣前軍將軍乞伏益州等帥騎一萬救之秋七
月登引兵出迎乾歸兵後秦主興自安定如涇陽
與登戰于山南執登殺之悉歸其部眾使歸農業
徙陰密三萬戶於長安以李后賜姚晃益州等聞
之引兵還秦太子崇拜湟中即帝位改元延初謚
登曰高皇帝廟號太宗 八月西燕王永困急遣
其子常山公弘等求救於雍州刺史郗恢并獻下
書一細恢上書言垂共并永爲患益深不如兩存

之可以乘機雙斃帝以爲然詔青兗二州刺史王
恭豫州刺史庾楷救之楷亮之孫也永恐晉兵不
出又遣其太子亮來爲質平規追亮及於高都獲
之永又告急於魏魏王珪遣陳留公虔將軍庾岳
帥騎五萬東渡河屯秀容以救之晉魏兵皆未至
大逸豆歸等部將伐勤等開門納燕兵燕人執永
斬之并斬其公卿大將刁雲大逸豆歸等三十餘
人得永所統八郡七萬餘戶及秦乘輿服御妓樂
珍寶其衆九月垂自長子如鄴 十月秦王崇爲

梁王乾歸所逐奔隴西王楊定定留司馬邵彊守
秦州帥衆二萬與崇共攻乾歸乾歸遣涼州牧軻

彈秦州牧益州立義將軍詰歸帥騎三萬拒之益
州與定戰敗於平州軻彈詰歸皆引退軻彈司馬
翟瑄奮劍怒曰主上以雄武開基所向無敵威振
秦蜀將軍以宗室居元帥之任當竭力致命以佐
國家今秦州雖敗二軍尚全柰何望風退劔將何
面以見主上乎瑄雖無任獨不能以便宜斬將軍
乎軻彈謝曰向者未知衆心何如耳果能若是吾
敢愛死乃帥騎進戰益州詰歸亦勒兵繼之大敗
定兵殺定及崇斬首萬七千級乾歸於是盡有隴
西之地定無子其叔父佛狗之子盛先守仇池自
稱征西將軍秦州刺史仇池公謚定爲武王仍遣

付來稱藩秦太子宣彝盛分氏羌爲二十部護軍各爲鎮戍不置郡縣

丁零叛燕

晉武帝太元八年丁零翟斌起兵叛秦慕容鳳及燕故臣之子燕郡王騰遼西段延等各帥部曲歸之初丁零翟斌世居康居後徙中國

九年慕容鳳王騰段延皆勸翟斌奉慕容垂爲盟主斌從之垂至洛陽斌帥其衆來與垂會勸垂稱尊號垂至滎陽稱大將軍大都督燕王承制以翟斌爲建義大將軍封河南王事見慕容燕翟斌恃功驕縱邀求無厭又以鄴城久不下潛有貳心太

四言 通鑑紀事本末卷十六 五十七 本亦元

子寶請除之燕王垂曰河南之盟不可負也若其爲難罪由於斌今事未有形而殺之人必謂我忌憚其功能吾方收攬豪傑以隆大業不可示人以狹失天下之望也藉彼有謀吾以智防之無能爲也范陽王德陳留王紹驃騎大將軍農皆曰翟斌兄弟恃功而驕必爲國患垂曰驕則速敗焉能爲患彼有大功當聽其自斃耳禮遇彌重斌諷丁零及其黨請斌爲尚書令垂曰翟王之功宜居上輔但臺旣未建此官不可遽置耳斌怒密與前秦長樂公丕通謀使丁零決隄潰水事覺垂殺斌及其弟檀敏餘皆赦之斌兄子真夜將營衆北奔邯鄲

引兵還向鄴圍欲與不內外相應太子寶與冠軍
大將軍隆擊破之真還走邯鄲太原王楷陳留王
紹言於垂曰丁零非有大志但寵過爲亂耳今急
之則屯聚爲寇緩之則自散散而擊之無不克矣
垂從之 秋八月翟真自邯鄲北走燕王垂遣太
原王楷驃騎大將軍農帥騎追之甲寅及於下邑
楷欲戰農曰士卒飢倦且視賊營不見丁壯殆有
他伏楷不從進戰燕兵大敗真北趨中山屯于承
營 冬十月翟真在承營與公孫希宋敞遙相首
尾 十一月燕慕容農自信都西擊丁零翟遼於
魯口破之遼退屯無極農屯藁城以逼之遼真之
從兄也 十二月燕慕容麟慕容農合兵襲翟遼
大破之遼單騎奔翟真

四百九

通鑑紀事本末卷十六

五十八

九

十年春二月慕容農引兵會慕容麟於中山與共
攻翟真麟農先帥數千騎至承營觀察形勢翟真
望見陳兵而出諸將欲退農曰丁零非不勁勇而
翟真懦弱今簡精銳望真所在而衝之真走衆必
散矣乃邀門而蹙之可盡殺也使驍騎將軍慕容
國帥百餘騎衝之真走其衆爭門自相蹈藉死者
大半遂拔承營外郭 夏四月翟真自承營徙屯
行唐真司馬鮮于乞殺真及諸翟自立爲趙王營
人共殺乞立真從弟成爲主其衆多降於燕

閏五月庚戌燕王垂至常山圍程成於行唐命帶
方三佐鎮龍城 秋七月癸酉程成長史鮮于得
斬成出降垂屠行唐盡阮成眾

十一年鮮于乞之殺翟真也翟遼犇黎陽黎陽太
守滕恬之甚愛信之恬之喜畋獵不愛士卒遼潛
施茲惠以收眾心恬之南攻鹿鳴城遼於後閉門
拒之恬之東犇鄆城遼追執之遂據黎陽豫州刺
史朱序遣將軍秦膺童斌與淮泗諸郡共討之

春二月泰山太守張願以郡叛降翟遼 秋八月
翟遼寇譙朱序擊走之

十二年春正月翟遼遣其子釗寇陳潁朱序遣將

軍秦膺擊走之 夏四月高平人翟暢執太守徐

含遠以郡降翟遼燕主垂謂諸將曰遼以一城之

眾返覆二國之間不可不討五月以章武王宙監

中外諸軍事輔太子寶守中山垂自帥諸將南攻

遼以太原王楷為前鋒都督遼眾皆燕趙之人聞

楷至皆曰太原王子吾之父母也相帥歸之遼懼

遣使請降垂以遼為徐州牧封河南公前至黎陽

受降而還并陘人賈鮑招引北山丁零翟遙等五

千餘人夜襲中山陷其外郭章武王宙以奇兵出

其外太子寶鼓譟於內合擊大破之盡俘其眾唯

遙鮑單馬走免 冬十月翟遼復叛燕遣兵與王

祖非申寇抄清河平原

十二年春二月翟遼遣司馬眭瑒詣燕謝罪燕主垂以其數反覆斬瓊以絕之遼乃自稱魏天王改元建光置百官 夏五月翟遼徙屯滑臺

十四年夏四月翟遼寇滎陽執太守張卓 冬十月燕樂浪悼王溫為冀州刺史翟遼遣丁零故堤詐降於溫為溫帳下乙酉刺溫殺之并其長史司馬驅帥守兵二百戶奔西燕遼西王農激擊於襄國盡獲之惟堤走免

十五年秋八月劉牢之擊翟劄於鄆城劄走河北又敗翟遼於滑臺張願來降

通鑑紀事本末

十六年冬十月翟遼卒于劄代立改元定鼎攻燕鄴城燕遼西王農却之

十七年春二月壬寅燕主垂自魯口如河間渤海平原翟劄遣其將翟都侵館陶屯蘇康壘三月垂引兵南擊劄 燕主垂進逼蘇康壘夏四月翟都南走滑臺翟劄求救於西燕西燕主永謀於羣臣尚書郎渤海鮑遵曰使兩寇相弊吾承其後此下莊子之策也中書侍郎太原張騰曰垂彊劄弱何弊之承不如速救之以成鼎足之勢今我引兵趨中山晝多疑兵夜多火炬垂必懼而自救我衝其前劄躡其後此天授之機不可失也永不從

六月燕王垂軍黎陽臨河欲濟翟劭列兵南岸以拒之辛亥垂徙營就西津去黎陽西四十里為牛皮船百餘艘偽列兵仗汧流而上劭亟引兵趣西津垂潛遣中壘將軍桂林王鎮等自黎陽津夜濟營于河南北明而營成劭聞之亟還攻鎮等營垂命鎮等堅壁勿戰劭兵往來疲竭攻營不能拔將引去鎮等引兵出戰驃騎將軍農自西津濟與鎮等夾擊大破之劭走還滑臺將妻子收遺眾北濟河登白鹿山憑險自守燕兵不得進農曰劭無糧不能久居山中乃引兵還留騎候之劭果下山還兵掩擊盡獲其眾劭單騎奔長子西燕王永以劭

為車騎大將軍兗州牧封東郡王歲餘劭謀反永殺之初郝畧崔逞及清河崔宏新興張卬遼東夔騰陽平路纂皆仕於秦避秦亂來奔詔以為冀州諸郡各將部曲營於河南既而受翟氏官爵翟氏敗皆降於燕燕王垂各隨其材而用之劭所統七郡二萬餘戶皆按堵如故以章武王宙為兗豫二州刺史鎮滑臺徙徐州民七千餘戶于黎陽以彭城王脫為徐州刺史鎮黎陽脫垂之弟子也垂以崔蔭為宙司馬初陳留王紹為鎮南將軍太原王楷為征西將軍樂浪王溫為征東將軍垂皆以蔭為之佐蔭才幹明敏彊正善規諫四王皆嚴憚之

及至簡刑濩輕賦役流民歸之戶口滋息 秘七
月以太原王楷為冀州牧右光祿大夫餘蔚為大
僕射

拓跋興魏

魏元皇帝景元二年鮮卑索頭部大人拓跋力微
始遣其子沙漠汗入貢因留為質 力微之先世
居北荒不交南夏至可汗毛始彊大統國三十六
大姓九十九後五世至可汗推寅南遷十六澤又七
世至可汗鄰使其兄弟七人及族人乙旃氏怱氏
分統部衆為十族鄰老以位授其子詰汾使南遷
遂居匈奴故地詰汾卒力微立復徙居定襄之盛

三百七十五

通鑑紀事本末卷十六

樂部衆浸盛諸部皆畏服之

晉武帝泰始三年遣鮮卑拓跋沙漠汗歸其國
咸寧元年夏六月鮮卑拓跋力微復遣其子沙漠
汗入貢將還幽州刺史衛瓘表請留之又密以金
賂其諸部大人離間之

三年冬十二月衛瓘遣拓跋沙漠汗歸國自沙漠
汗入質力微可汗諸子在側者多有寵及沙漠汗
歸諸部大人共譖而殺之既而力微疾篤烏桓王
庫賢親近用事受衛瓘賂欲擾動諸部乃礪斧於
庭謂諸大人曰可汗恨汝曹讒殺太子必盡收汝
曹長子殺之諸大人懼皆散走力微以愛卒時年

一百四子悉祿立其國遂衰初幽并二州皆與鮮卑接東有務柸西有力微多爲邊患衛瓘密以計間之務柸降而力微死朝廷嘉瓘功封其弟爲亭侯

太康七年鮮卑拓跋悉鹿卒弟綽立

惠帝元康三年夏六月拓跋綽卒弟子弗立

四年拓跋弗卒叔父祿官立

五年冬十二月拓跋祿官分其國爲三部一居上俗之北濡源之西自統之一居代郡參合陂之北使兄沙漠汗之子猗柸統之一居定襄之盛樂故城使猗柸弟猗盧統之猗盧善用兵西擊匈奴烏

三十一

魏書卷十六

沈祖

桓諸部皆破之代人衛操與從子雄及同郡箕澹往依拓跋氏說猗柸猗盧招納晉人猗柸悅之任以國事晉人附者稍衆

七年秋九月拓跋猗柸度漠北巡因西略諸國積五歲降附者三十餘國

永興元年秋七月東嬴公騰乞師於拓跋猗柸以擊劉淵猗柸與弟猗盧合兵擊淵於西河破之與騰盟于汾東而還

二年夏六月漢王淵攻東嬴公騰騰復乞師於拓跋猗柸衛操勸猗柸助之猗柸帥輕騎數千救騰斬漢將綦母豚詔假猗柸大單于加操右將軍印

申猗色卒子普根代立

懷帝永嘉元年拓跋祿官三弟猗盧摠攝二部

四年冬十月劉琨之討劉虎凡白部也遣使卑辭厚

禮談鮮卑拓跋猗盧以請兵猗盧使其弟弗之子

鬱律帥騎二萬助之遂破劉虎白部屠其營琨與

猗盧結為兄弟表猗盧為大單于以代郡封之為

代公猗盧以封邑去國懸遠民不相接乃帥部落

萬餘家自雲中入鴈門從琨求陁北之地琨不能

制且欲倚之為援乃徙樓煩馬邑陰館繁峙崞五

縣民於陁南以其地與猗盧由是猗盧益盛

五年劉琨遣子遵請之於代公猗盧猗盧遣其子

三十一

通鑑紀事本末

卷十六

六一四

徐侃

六脩將兵助琨戍新興

事見石勒寇河朔

六年漢靳冲等攻劉琨於晉陽猗盧遣兵救琨擊

走之劉粲等復攻晉陽拔之猗盧自將破粲等

琨復入晉陽

事並見西晉之亂

愍帝建興元年代公猗盧城盛樂以為北鄙治故

平城為南都又作新平城於灑水之陽使右賢王

六脩鎮之統領南部

三年春二月詔進拓跋猗盧爵為代王置官屬食

代常山二郡猗盧請并州從事鴈門莫含於劉琨

琨遣之含不欲行琨曰以并州單弱吾之不材而

能自存於胡羯之阻者代王之力也吾傾身竭資

以長子爲質而奉之者庶幾爲朝廷雪大耻也卿
欲爲忠臣柰何惜共事之小誠而忘徇國之大節
乎往事代王爲之腹心乃一州之所賴也含遂行
猗盧甚重之常與參天計猗盧用瀆巖國人犯瀆
者或舉部就誅老幼相攜而行人問何之曰往就
死無一人敢逃匿者

四年 初代王猗盧愛其少子比延欲以爲嗣使
長子六脩出居新平城而黜其母六脩有駿馬曰
行五百里猗盧奪之以與比延六脩來朝猗盧使
拜比延六脩不從猗盧乃坐比延於其步輦使人
導從出遊六脩望見以爲猗盧伏謁路左至乃比

延六脩慙怒而去猗盧召之不至大怒帥衆討之
爲六脩所敗猗盧微服逃民間有賤婦人識之遂
爲六脩所弑拓跋普根先守外境聞難來赴攻六
脩滅之普根代立國中大亂新舊猜嫌迭相誅滅
左將軍衛雄信義將軍箕澹父佐猗盧爲衆所附
謀歸劉琨乃言於衆曰聞舊人忌新人悍戰欲盡
殺之將柰何晉人及烏桓皆驚懼曰死生隨二將
軍乃與琨質子遵帥晉人及烏桓三萬家馬牛羊
十萬頭歸于琨琨大喜親詣平城撫納之琨兵由
是復振夏四月普根卒其子始生普根母惟氏立
之 十二月拓跋普根之子又卒國人立其從父

鬱律

元帝大興元年夏六月劉虎自朔方侵拓跋鬱律西部秋七月鬱律擊虎大破之虎走出塞從弟路孤帥其部落降于鬱律於是鬱律西取烏孫故地東兼勿吉以西士馬精彊雄於北方

四年拓跋猗屯妻惟氏忌代王鬱律之彊恐不利於其子乃殺鬱律而立其子賀偁大人死者數十人鬱律之子什翼犍幼在襁褓其母王氏匿於袴中祝之曰天苟存汝則勿啼父之不啼乃得免惟氏專制國政遣使聘後趙後趙人謂之女國使

明帝大寧二年代王賀偁始親國政以諸部多未服乃築城於東木根山徙居之

三年十二月代王賀偁卒弟統那立

成帝咸和二年代王鬱律之子翳槐居於其舅賀蘭部統那遣使求之賀蘭大人謁頭擁護不遣統那與宇文部共擊謁頭不克

四年賀蘭部及諸大人共立拓跋翳槐為代王代王統那奔宇文部翳槐遣其弟什翼犍質於趙以請和

咸康三年趙將李穆納拓跋翳槐于大寧其故部落多歸之代王統那奔燕國人復奉翳槐為代王築槐城盛樂而居之

四年代王翳槐之弟什翼犍質於趙翳槐疾病命諸大人立之翳槐卒諸大人梁蓋等以新有大故什翼犍在遠來未可必比其至恐有變亂謀更立君而翳槐次弟屈剛猛多詐不如屈弟孤仁厚之相與殺屈而立孤孤不可自詣鄴迎什翼犍請身留為質趙王虎義而俱遣之十一月什翼犍即代王位於繁時北改元曰建國分國之半以與孤初代王猗盧既卒國多內難部落離散拓跋氏寢衰及什翼犍立雄勇有智略能修祖業國人附之始置百官分掌衆務以代人燕鳳為長史許謙為郎中令始制反逆殺人姦盜之瀆號令明白政事清簡無繫訊連逮之煩百姓安之於是東自滅貊西及破落那南距陰山北盡沙漠率皆歸服有衆數十萬人

五年五月代王什翼犍會諸大人於參合陂議都灑源川其母王氏曰吾自先世以來以遷徙為業今國家多難若城郭而居一旦寇來無所避之乃止代人謂它國之民來附者皆為臣相什翼犍分之為二部各置大人以監之弟孤監其北子寔君監其南什翼犍求昏於燕燕王皝以其妹妻之六年春三月代王什翼犍始都雲中之盛樂宮七年秋九月代王什翼犍築木成樂城於故城南八

里代王妃慕容氏卒 冬十月匈奴劉虎寇代
西部代王什翼犍遣軍逆擊大破之虎立子務柁
立遣使求和於代什翼犍以女妻之務柁又朝貢
於趙趙以務柁為平北將軍左賢王

康帝建元元年 代王什翼犍復求婚於燕燕王
皝使納馬千匹為禮什翼犍不與之倨慢無子婿
禮八月皝遣世子雋帥前軍師評擊代什翼犍
帥眾避去燕人無所見而還

二年春正月代王什翼犍遣其大人長孫秩迎婦
於燕

穆帝永和十二年春正月匈奴大人劉務柁卒弟

務頭立將貳於代二月代王什翼犍引兵西巡臨
河關頭懼請降

升平二年冬十二月匈奴劉闕頭部落多叛懼而
東走乘冰度河半度而冰解後眾盡歸劉悉勿祈
闕頭犇代悉勿祈務柁之子也

三年夏四月匈奴劉悉勿祈卒弟侗辰殺其子而
代之

四年匈奴劉衛辰遣使降秦請田內地春來秋返
秦王堅許之 夏四月雲中護軍賀雍遣司馬徐
贇帥騎襲之大獲而還堅怒曰朕方以恩信懷戎
狄而汝貪小利以敗之何也黜雍以白衣領職

使逐其所獲慰撫之衛辰於是入居塞內貢獻相尋 六月代王什翼犍妃慕容氏卒秋七月劉衛辰如代會葬因求婚什翼犍以女妻之

五年春正月劉衛辰掠秦邊民五十餘口為奴婢以獻於秦秦王堅責之使歸所掠衛辰由是叛秦專附於代

哀帝興寧三年劉衛辰復叛代代王什翼犍東渡河擊走之

海西公太和元年代王什翼犍遣左長史燕鳳入貢于秦

二年冬十月代王什翼犍擊劉衛辰河冰未合什

三百四十五

通鑑紀事本末卷十六

六一九

徐侃

翼犍命以葦絙約流澌俄而冰合然猶未堅乃散葦於其上冰草相結有如浮梁代兵乘之以渡衛辰不意兵猝至與宗族西走什翼犍收其部落什六七而還衛辰犇秦秦王堅送衛辰還朔方遣兵戍之

簡文帝咸安元年春三月代將長孫斤謀弑代王什翼犍世子寔格之傷脇遂執斤殺之 夏五月

代世子寔病傷而卒 秋七月代世子寔娶東部大人賀野干之女有遺腹子甲戌生男代王什翼

犍為之赦境內名曰涉耆

武帝寧康元年夏代王什翼犍遣燕鳳入貢于秦

二年代王什翼犍擊劉衛辰南走

太元元年冬十月劉衛辰為代所逼求救於秦秦王堅以幽州刺史行唐公洛為北討大都督帥幽冀兵十萬擊代使并州刺史俱難鎮軍將軍鄧羌尚書趙遷李柔前將軍朱彤前禁將軍張蚝右禁將軍郭慶帥步騎二十萬東出和龍西出上郡皆與洛會以衛辰為鄉道十一月代王什翼犍使白部獨孤部南禦秦兵皆不勝又使南部大人劉廋仁將十萬騎禦之庫仁者衛辰之族什翼犍之甥也與秦戰戰於石子嶺庫仁大敗什翼犍病不能自將乃帥諸部奔陰山之北高車雜種盡叛四

面寇鈔不得芻牧什翼犍復度漠南聞秦兵稍退十二月什翼犍還雲中初什翼犍分國之半以授弟孤孤卒子斤失職怨望世子寔及弟翰早卒寔子珪尚幼慕容妃之子閼婆壽鳩紇根地干力真窟咄皆長繼嗣未定時秦兵尚在君子津諸子每夜執兵警衛斤因說什翼犍之庶長子寔君曰王將立慕容妃之子欲先殺汝故頃來諸子每夜戎服以兵遶廬帳伺使將發耳寔君信之遂殺諸弟并弑什翼犍是夜諸子婦及部人奔告秦軍秦李榮張蚝勒兵趨雲中部眾逃潰國中大亂珪母賀氏以珪走依賀訥訥野干之子也秦王堅召代長

史燕鳳問代所以亂故鳳具以狀對堅曰天下之
惡一也乃執寔君及斤至長安車裂之堅欲遷珪
於長安鳳固請曰代王初二羣下叛散遺孫冲幼
莫相統攝其別部大人劉庫仁勇而有智鐵弗衛
辰狡猾多變皆不可獨任宜分諸部爲二令此兩
人統之兩人素有深讎其執莫敢先發俟其孫稍
長引而立之是陛下有存亡繼絕之德於代使其
子子孫孫永爲不侵不叛之臣此安邊之良策也
堅從之分代民爲二部自河以東屬庫仁自河以
西屬衛辰各拜官爵使統其衆賀氏以珪歸獨孤
部與南部大人長孫嵩元佗等皆依庫仁行唐公

洛以什翼犍子窟咄年長遷之長安劉庫仁招撫
離散恩信甚著奉事拓跋珪恩勤周備不以廢興
易意常謂諸子曰此兒有高天下之志必能恢隆
祖業汝曹當謹遇之秦王堅賞其功加廣武將軍
給幢麾鼓蓋劉衛辰恥在庫仁之下怒殺秦五原
太守而叛庫仁擊衛辰破之追至陰山西北千餘
里獲其妻子又西擊庫狄部徙其部落置且之桑乾
川久之堅以衛辰爲西單于督攝河西雜類屯代
來城

九年冬十月燕太子太保慕輿苟之子文零陵公
慕輿虔之子常攻殺劉庫仁庫仁弟頭眷代領庫

仁部衆

十年秋八月鮮卑劉頭眷擊破賀蘭部於善無又破柔然於意親山頭眷子羅辰言於頭眷曰比來行兵所向無敵然心腹之疾願早圖之頭眷曰誰也羅辰曰從兄顯忍人也必將爲亂頭眷不聽顯庫仁之子也頃之顯果殺頭眷自立又將殺拓跋珪顯弟亢湮妻珪之姑也以告珪母賀氏顯謀主梁六眷代王什翼犍之甥也亦使其部人穆崇奚牧密告珪且以其愛妻駿馬付崇曰事泄當以此自明賀氏夜飲顯酒令醉使珪陰與舊臣長孫犍元他羅結輕騎亡去向長賀氏故驚廐中羣馬使顯起視之賀氏哭曰吾子適在此今皆不見汝等誰殺之邪顯以故不急追珪遂奔賀蘭部依其舅賀訥訥驚喜曰復國之後當念老臣珪笑曰誠如舅言不敢忘也顯疑梁六眷泄其謀將囚之穆崇宣言曰六眷不顧恩義助顯爲逆我掠得其妻馬足以解忿顯乃捨之賀氏從弟外朝大人賀悅舉所部以奉珪顯怒將殺賀氏賀氏奔亢湮家匿神車中三日亢湮舉家爲之請乃得免 南部大人長孫嵩帥所部七百餘家叛顯將奔太原時拓跋寔君之子渥亦聚衆自立嵩欲歸之曰渥謂嵩曰寔君之子渥亦聚衆自立嵩欲歸之曰渥謂嵩曰逆父之子不足從也不如歸珪嵩從之父之劉顯

所部有亂故中興大人庾和辰奉賀氏奔珪賀訥
弟染干以珪得血不心忌之使其黨侯引七突殺珪
代人尉古真知之以告珪侯引七突不敢發染干
疑古真泄其謀劫而訊之以兩車軸夾其頭傷一
目不伏乃免之染干遂舉兵圍珪賀氏出謂染干
曰汝等欲於何置我而殺吾子乎染干慙而去
冬十二月拓跋珪從曾祖紇羅與其弟建及諸部
大人共請賀訥推珪為主

十一年春正月戊申拓跋珪大會於牛川即代王
位改元登國以長孫嵩為南部大人叔孫普洛為
北部大人分治甘衆以上谷張衮為左長史許謙
為右司馬廣寧王建代人和跋叔孫建庾岳等為
外朝大人奚牧為治民長皆掌宿衛及參軍國謀
議長孫道生賀訥等侍從左右出納教命王建娶
代王什翼犍之女岳和辰之弟道生嵩之從子也

二月代王珪徙居定襄之盛樂務農息民國人

悅之三月劉顯首善無南走馬邑其族人奴真
帥所部降於代奴真有兄犍先居賀蘭部奴真言
於代王珪請召犍而以所部讓之珪許之犍既領
部遣弟去斤遺奴真訥金馬賀染干謂去斤曰我待
汝兄弟厚汝今何部宜來從我去斤許之奴真怒
曰我祖父以來山嶽為代忠臣故我以部讓汝等欲

為義也今汝等無狀乃謀叛國義於何在遂殺健
及去斤染干聞之引兵攻奴真奴真奔代珪遣使
責染干染干乃止 夏四月代王珪初改稱魏王
魏王珪東如陵石護佛侯部帥侯辰乙佛部帥
代題皆叛走諸將請追之珪曰侯辰等累世服役
有罪且當忍之方今國家草創人情未壹愚者固
宜前却不足追也 秋七月己酉魏王珪還盛樂
代題復以部落來降十餘日又奔劉顯珪使其孫
信斤代領其衆劉顯弟肺泥帥衆降魏 初秦滅
代遷代王什翼犍少子窟咄于長安從慕容永東
徙元以窟咄為新興太守劉顯遣其弟永澄迎窟
咄以兵隨之逼魏南境諸部騷動魏王珪左右于
相等與部人謀執珪以應窟咄憧將代人莫題等
亦潛與窟咄交通相舅穆崇告之珪誅相等五人
莫題等七姓悉原不問珪懼內難北踰陰山復依
賀蘭部遣外朝大人遼東安同求救於燕燕主垂
遣趙王麟救之 冬十月燕趙王麟軍未至魏拓
拔窟咄稍前逼魏王珪賀染干侵魏北部以應之
魏衆驚擾北部大人叔孫普洛亡奔 衛辰麟聞
之遽遣安同等歸魏人知燕軍在近衆心少安窟
咄進屯高柳珪引兵與麟會擊之窟咄大敗奔劉
衛辰衛辰殺之珪悉收其衆以代人庫狄干為北

部大人麟引兵還中山劉衛展居朔方士馬其盛
後秦主長以衛辰為大將軍大單于河西王幽州
牧西燕王永以衛辰為大將軍朔州牧 十二月
燕主垂以魏王珪為西單于封上谷王珪不受
十二年劉顯地廣兵彊雄於北方會其兄弟乖爭
魏長史張袞言於魏王珪曰顯志在并吞今不乘
其內潰而取之必為後患然吾不能獨克請與燕
共攻之珪從之復遣安同乞師於燕 秋七月劉
衛辰獻馬於燕劉顯掠之燕主垂怒遣太原王楷
將兵助趙王麟擊顯大破之顯犇馬邑西山魏王
珪引兵會麟擊顯於彌澤又破之顯犇西燕麟悉
收其部眾獲馬牛羊以十萬數

十三年魏王珪破庫莫奚於弱落水南秋七月庫莫
奚復襲魏營珪又破之庫莫奚者本屬宇文部與契
丹同類而異種其先皆為燕王皝所破徙居松漠之間
十四年春正月甲寅魏王珪襲高車破之 二月
癸巳魏王珪擊吐突隣部於女水大破之盡徙其
部落而還

十五年夏四月丙寅魏王珪會燕趙王麟於意幸
山擊賀蘭紇突隣紇突三部破之紇突隣紇奚皆
降於魏 秋七月劉顯遣子直力鞬攻賀蘭部
賀訥困急請降於魏丙子魏王珪引兵救之直力

鞬退珪徙訃部落處之東境

十六年冬十月劉衛三遣子直力鞬帥衆八九萬
攻魏南部十一月己卯魏王珪引兵五六千人拒
之壬午大破直力鞬於鐵歧山南直力鞬單騎走
乘勝追之戊子自五原金津南濟河徑入衛辰國
衛辰部落駭亂辛卯珪直抵其所居悅跋城衛辰
父子出走壬辰分遣諸將輕騎追之將軍伊謂禽
直力鞬於木根山衛辰爲其部下所殺十二月珪
軍于鹽池誅衛辰宗黨五千餘人皆投尸于河自
河以南諸部悉降獲馬三十餘萬匹牛羊四百餘
萬頭國用由是遂饒衛辰少子勃勃二犇薛干部
珪使人求之薛干部帥七人悉伏出勃勃以示使者
曰勃勃國破家亡以窮歸我我寧與之俱亡何忍
執以與魏乃送勃勃於漢及弈干没弈干以女妻之
十八年秋七月魏王珪以薛干太悉伏不送劉勃
勃八月襲其城屠之太悉伏犇秦

四日六

通鑑紀事本末卷十六

二十六

漢三夏月

建天子旌旗出警入蹕改元皇始

安帝隆安二年夏六月丙子魏王珪命羣臣議國
號皆曰周秦以前皆自諸侯升爲天子因以其國
爲天下號漢氏以來皆無尺土之資我國家百世
相承開基代北遂撫有方夏今宜以代爲號黃門

侍郎崔宏曰昔商人不常厥居故兩稱殷商代雖舊邦其命惟新登國之初已更曰魏夫魏者大名神州之上國也宜稱魏如故珪從之 秋七月魏王珪遷都平城始營宮室建宗廟立社稷宗廟歲五祭用分至及臘 魏王珪命有司正封畿標道里平權衡審度量遣使循行郡國舉奏守宰不法者親考察黜陟之 冬十一月辛亥魏王珪命尚書吏部郎鄧淵立官制協音律儀曹郎清河董謐制禮儀三公郎王德定律令太史令鼂崇考天象吏部尚書崔宏摠而裁之以爲永式淵堯之孫也 十二月己丑魏王珪即皇帝位大赦改元天興

命朝野皆束髮加帽追尊遠祖毛以下二十七人皆爲皇帝謚六世祖力微曰神元皇帝廟號始祖祖什翼犍曰昭成皇帝廟號高祖父寔曰獻明皇帝魏之舊俗孟夏祀天於東廟季夏帥衆却霜於陰山孟秋祀天於西郊至是始依倣古制定郊廟朝饗禮樂然惟孟夏祀天親行其餘多有司攝事又用崔宏議自謂黃帝之後以土德王徙六州二十二郡守宰豪傑二千家于代都東至代郡西及善無南極陰館北盡參台皆爲畿內其外四方四維置八部帥以監之

魏伐後燕

晉武帝太元十三年魏王珪密有圖燕之志遣太原公儀奉使至中山燕主垂詰之曰魏王何以不自來儀曰先王與燕並事晉室世為兄弟臣今奉使於理未失垂曰吾今威加四海豈得以昔日為比儀曰燕若不脩德禮欲以兵威自彊此乃將帥之事非使臣所知也儀還言於珪曰燕主衰老太子閻弱范陽王自負材氣非少主臣也燕主既沒內難必作於時乃可圖也今則未可珪善之儀珪母弟翰之子也

十六年春正月賀染干謀殺其兄訥訥知之舉兵相攻魏王珪告于燕請為鄉導以討之二月甲戌

四百五

通鑑紀事本末卷十六

七十八

王莽

燕主垂遣趙王麟將兵擊訥夏六月甲辰燕趙王麟破賀訥於赤城禽之降其部落數萬燕主垂命麟歸訥部落徙染干於中山麟歸言於垂曰臣觀拓跋珪舉動終為國患不若攝之還朝使其弟監國事垂不從秋七月魏王珪遣其弟觚獻見於燕燕主垂衰老子弟用事留觚以求良馬魏王珪弗與遂與燕絕使長史張袞求好於西燕觚逃歸燕太子寶追獲之垂待之如初

二十年魏王珪叛燕侵逼附塞諸部夏五月甲戌燕主垂遣太子寶遼西王農趙王麟帥眾八萬自五原伐魏范陽王德陳留王紹別將步騎萬六

千爲後繼散騎常侍高湖諫曰細與燕世爲昏姻
彼有內難燕實存之其施德厚矣結好久矣間以
求馬不獲而留其弟曲在於我奈何遽興兵擊之
拓跋珪沈勇有謀幼歷艱難兵精馬彊未易輕
也皇太子當於春秋志果氣銳今委之專征必小
魏而易之萬一不如所欲傷威毀重願陛下深圖
之言頗激切垂怒免湖官湖素之子也 秋七月
魏張袞聞燕軍將至言於魏王珪曰燕狃於滑臺
長子之捷竭國之資力以來有輕我之心宜羸形
以驕之乃可克也珪從之乘徙部落畜產西渡河
千餘里以避之燕軍至五原降魏別部三萬餘家
四百六十四
通鑑紀事本末卷十六
七十九
鍾季札

收糶田百餘萬斛置黑城淮軍臨河造船爲濟具
珪遣右司馬許謙乞師於秦 八月魏王珪治兵

河南九月進軍臨河燕太子寶列兵將濟暴風起
漂其船數十艘泊南岸魏獲其甲士三百餘人皆
釋而遣之寶之發中山也燕主垂已有疾既至五
原珪使人邀中山之路伺其使者盡執之寶等數
月不聞垂起居珪使所執使者臨河告之曰若父
已死何不早歸寶等憂恐士卒駭動珪使陳留公
虔將五萬騎屯河東東平公儀將十萬騎屯河北
略陽公遵將七萬騎塞燕軍之南遵壽鳩之子也
秦王興遣楊佛嵩將兵救魏燕術士靳安言於太

子寶曰天時不利燕必大敗速去可免寶不聽安
退告人曰吾輩皆當棄尸草野不得歸矣燕魏相
持積旬趙王麟將慕輿嵩等以垂爲實死謀作亂
奉麟爲主事泄嵩等皆死寤麟等內自疑冬十月
辛未燒船夜遁時河冰未結寶以魏兵必不能度
不設斥候十一月己卯暴風冰合魏王珪引兵濟
河留輜重選精銳二萬餘躡急追之燕軍至參合
陂有大風黑氣如堤自軍後來臨覆軍上沙門支
曇猛言於寶曰風氣暴迅細死兵將至之候宜遣兵
禦之寶以去魏軍已遠笑而不應曇猛固請不已
麟怒曰以殿下神武師徒之盛足以橫行沙漠索
虜何敢遠來而曇猛妄言焉馬衆當斬以徇曇猛泣
曰符氏以百萬之師敗於淮南正由恃衆輕敵不
信天道故也司徒德勸寶從曇猛言寶乃遣麟帥
騎三萬居軍後以備非常此以曇猛爲妄縱騎遊
獵不肯設備寶遣騎還詢魏兵騎行十餘里即解
鞍寢魏軍晨夜兼行乙酉春至參合陂西燕軍在
陂東營於蟠羊山南水上魏王珪夜部分諸將掩
覆燕軍士卒銜枚束馬口無喧進丙戌日出魏軍登
山下臨燕營燕軍將東引顧見之士卒大驚擾亂
珪縱兵擊之燕兵走赴水人馬相騰躡壓溺死者
以萬數略陽公遵以兵邀擊其前燕兵四五萬人

一時放仗斂手就禽其遺迸去者過數千人太子寶等皆單騎僅免殺燕右僕射留悼王紹生禽魯陽王倭奴桂林王道成濟陰公丑國等文武將吏數千人兵甲糧貨以鉅萬計皆成垂之弟子也魏王珪擇燕臣之有才用者代郡太守廣川賈閏閏從弟驃騎長史昌黎太守彝上史郎遼東晁崇等留之其餘欲悉給衣糧遣還以招懷中州之人中部大人王建曰燕衆彊盛今傾國而來我幸而大捷不如悉殺之則其國空虛而之爲易且獲寇而縱之無乃不可乎乃盡阬之十一月珪還雲中之盛樂燕太子寶取於參合之敗請更擊魏司徒德言於燕主垂曰虜以參合之捷必有輕太子之心宜及陛下神略以服之不然將爲後患垂乃以清河公會錄留臺事領幽州刺史以高陽王隆鎮龍城以陽城王蘭汗爲北中郎將以長樂公盛鎮薊命隆盛悉引其精兵還中山期以明年大舉擊魏

二十一年春正月燕高陽王隆引龍城之甲入中山軍容精整燕人之氣稍振二月庚子燕王垂留范陽王德守中山引兵密發厠青嶺經天門鑿山通道出魏不意直指雲中魏留公虔帥部合三萬餘家鎮平城垂至獵嶺以遼西王農高陽

王隆為前鋒以襲之是時燕兵新敗皆畏懼惟龍城兵勇銳爭先度素不設備閏月乙卯燕軍至平城度乃覺之帥麾下出戰敗死燕軍手盡收其部落魏王珪震怖欲走諸部聞度死皆自貳心珪不知所適垂之過參合陂也見積骸如山為之設祭軍士皆慟哭聲震山谷垂慚憤嘔血由是發疾乘馬輿而進頓平城西北三十里太子寔等聞之皆引還燕軍叛者犇告於魏云垂已死幽州在軍魏王珪欲追之聞平城已沒乃引還陰山垂在平城積十日疾轉篤乃築燕昌城而還夏四月癸未卒於上谷之沮陽祕不發喪丙申至中山戊戌發喪謚曰成武皇帝廟號世祖壬寅太子寔即位大赦改元永康五月辛亥以范陽王德為都督冀州牧鎮鄴遼西荆豫六州諸軍事車騎大將軍冀州牧鎮鄴遼西王農為都督并雍益梁秦涼六州諸軍事并州牧鎮晉陽又以安定王庫偁官偁為大師夫餘王蔚為太傅甲寅以趙王麟領尚書左丞以射高陽王隆領右僕射長樂公盛為司隸校尉以都王鳳為冀州刺史初燕主垂先段后生子寶後段后生子朗鑿愛諸姬子麟農隆景熙寶以為太子有美稱已而荒怠中外失望後段后嘗言於垂曰太子遺承平之世足為守成之主今國共艱難恐非濟

世之才遼西高陽二王陛下之賢子宜擇一人付以大業趙王麟姦詐彊懷異日必為國家之患宜早圖之晉善事垂左右左右多譽之故垂以為賢謂段氏曰汝欲使我為晉獻公平段氏泣而退告其妹范陽王妃曰太子不才天下所知吾為社稷言之主上乃以吾為驪姬何其苦哉觀太子必喪社稷范陽王有非常器度若燕祚未盡其在王乎寶及麟聞而恨之乙丑寶使麟謂段氏曰后常謂主上不能守大業今竟能不宜早自裁以全段宗段氏怒曰汝兄弟不難逼殺其母況能守先業乎吾豈愛死但念國亡不久耳遂自殺寶議以段后謀廢嫡統無母后之道不宜成喪羣臣咸以為然中書令睦遂颺言於朝曰子無廢母之義漢安思閻后親廢順帝猶得配饗大廟況先后曖昧之言虛實未可知乎乃成喪夏六月癸酉魏王珪遣將軍王建等擊燕廣寧太守劉元泥斬之徙其部落於平城燕上谷太守開封公詳棄郡走許驍之曾孫也燕主寶定士族舊籍分辨清濁校閱戶口罷軍營封蔭之戶悉屬郡縣由是士民嗟怨始有離心上谷張恂勸珪進取中原珪善之燕遼西王由辰悉將部曲數萬口之并州并州素乏儲侍是歲早霜民不得供其食又遣諸部護軍分監諸

胡由是民夷俱悅。燕召魏軍八月己亥魏王珪大
舉伐燕步騎四十餘萬南出馬邑踰句注旌旗二
千餘里鼓行而進左將軍鴈門李柔將五萬騎為
前驅別遣將軍封真等從東道出軍都襲燕幽州
燕征北六將軍幽平二州牧清河公會母賤而
平長雄俊有器藝燕王垂愛之寶之伐魏也垂命
會攝東宮事揔錄禮遇一如太子及垂伐魏命會
鎮龍城委以東北之任國官府佐皆選一時才望
垂疾篤謂三言命寶以會為嗣而寶愛少子濮陽公
策意不在會長樂公盛與會同年耻為之下乃與
趙王麟共勸寶立策寶從之乙亥立妃段氏為皇

后策為白太子會成罷會進爵為王策年十一素意
弱會聞之心愠對九月章武王宙奉燕王垂及成
哀段后之喪葬于龍城宣平陵寶詔宙悉徙高陽
王隆參佐部曲家屬還中山會違詔多留部曲不
遣宙年長以屬會每事陵侮之見者皆知其有異
志 戊午魏軍至陽曲東西山臨晉陽遣騎環城
大譟而去燕遼西王農出戰大敗奔還晉陽司馬
慕輿嵩閉門拒之農將妻子帥數千騎東走魏中
領將軍長孫肥追之及於潞川獲農妻子燕軍盡
沒農被創獨與三騎逃歸中山魏王珪遂取并州
初建臺置刺史太守尚書郎以下官悉用儒生

爲之士大夫詣軍門者無少長皆引入存慰使人
人盡言少者才用咸加擢叙已未遣輔國將軍奚
收略地汾川獲燕丹楊王買得及離石護軍高秀
和以中書生員郎張恂等爲諸郡太守招撫離散勸
課農桑燕二工賈聞魏軍將至議于東堂中山尹符
護曰今魏軍平衆疆千里遠聞乘勝氣銳若縱之使
入平土不可敵也宜杜險以拒之中書令睦邃曰
魏多騎兵往來剽速馬上齎糧不過旬日宜令郡
縣聚民千室爲一堡深溝高壘清野以待之彼至
無所掠不四週六旬食盡自退尚書封懿曰今魏兵
數十萬天下之勍敵也民雖築堡不足以自固是

聚兵及糧以資之也且動搖民心示之以弱不如
阻關拒戰可之上也趙王麟曰魏今乘勝氣銳其
鋒不可當且守中山待其弊而乘之於是修城
積粟爲持久之備命遼西三農出屯安喜軍事動
靜悉以委麟冬十月魏王珪使冠軍將軍代人
于栗磾寧朔將軍公孫蘭帥步騎二萬潛自晉陽
開韓信故道己酉珪自井陘趨中山李先降魏珪
以爲征東二長史魏王珪進攻常山拔之獲太
守苟延息帶山以東守宰或走或降諸郡縣皆附
於魏惟中山鄴信都三城爲燕守十一月珪命東
平公儀將五萬騎攻鄴冠軍將軍王建左將軍李

栗攻信都戊午珪進軍中山己未攻之熈高陽王
隆守南郭帥衆力戰自且至晡殺傷數千人魏兵
乃退珪謂諸將曰中山城固寶必不出戰急攻
則傷士久圍則費糧不如先取鄴信都然後圖之
丁卯珪引兵而南章武王宙自龍城還聞有魏寇
馳入薊與鎮北將軍陽城王蘭乘城固守蘭妻之
從弟也魏別將石河頭攻之不克退屯漁陽珪軍
于魯口博陵太守申永犇河南高陽太守崔宏犇
海渚珪素聞宏名遣吏追求獲之以送黃門侍郎
與給事黃門侍郎張袞掌機要制度博陵
令屈遵降魏珪以為中書令出納號
兼摠文誥

四百七十六
通鑑紀事本末卷十六
八十一
史五

燕范陽王德使南安王青等夜擊魏軍於鄴下破
之魏軍退屯新城青等請追擊之別駕馬韓諱曰古
人先計而後戰魏軍不可擊者四懸
卑遠客利在
野戰一也深入近畿頓兵死地二也
則鋒旣敗後
障方固三也彼衆我寡四也官軍不
且動者三自
戰其地一也動而不勝衆心難固二也城隍未修
敵來無備三也今魏無資糧不如深
固軍以老
之德從之召青還青詳之兄也十二月魏遼西公
賀賴盧帥騎二萬會東平公儀攻鄴賴盧訥之弟
也魏別部大人沒根有膽勇魏王珪恚之沒根懼
誅己丑將親兵數十人降燕燕主寶以為鎮東大

將軍封鴈門公沒根求還襲魏軍難與重丘給百餘騎沒根効其號今夜入魏營不中仗珪乃覺之狼狽驚走沒根以所從人少不能壞其大眾多獲首虜而還

安帝隆安元年春正月燕范陽王德求救於秦秦兵不出鄴中恟懼賀賴盧自以魏王珪之舅不受東平公儀節度由是與儀有隙儀司馬丁建陰與德通從而構間之射書入城中言其狀甲辰風霾晝晦賴盧營有火建言於儀曰賴盧燒營為變矣儀以為然引兵退賴盧聞之亦退建帥其眾詣德降且言儀師老可擊德遣桂陽王鎮南安王青帥

騎七千追擊魏軍大破之燕主寶使左衛將軍慕輿騰攻博陵殺魏所置守宰王建等攻信都六十餘日不下士卒多死庚申魏王珪自攻信都壬戌夜燕宜都王鳳踰城奔中山癸亥信都降魏燕主寶聞魏王珪攻信都出屯深澤遣趙王麟攻楊城殺守兵三百寶悉出珍寶及宮人募郡縣羣盜以擊魏二月己巳朔珪還屯楊城沒根兄子醜提為并州監軍聞其叔父降燕懼誅帥所部兵還國作亂珪欲北還遣其國相涉延永和於燕且請以其弟為質寶聞魏有內難不許使冗從僕蘭真責珪負恩悉發其眾步六千二萬騎三萬七千屯

於由陽之柏肆營於溇池水北以邀之丁丑魏軍
至營於水南寶潛師夜濟募勇數萬餘人襲魏營
寶陳於營北以爲之援募兵因風縱火急擊魏軍
魏軍大亂珪驚起棄營跣走燕將軍乞特真帥百
餘人至其帳下得珪衣韉旣而募兵無故自驚互
相斫射珪於營外望見之乃擊鼓收衆左右及中
軍將士稍稍來集多布火炬於營外縱騎衝之募
兵大敗還赴寶陳寶引兵復渡水北戊寅魏整衆
而至與燕相持燕軍奪氣寶引還中山魏兵隨而
擊之燕兵屢敗寶懼棄大軍帥騎二萬奔還時大
風雪凍死者相枕寶恐爲魏軍所及命士卒皆棄
袍仗兵器數十萬寸刃不返燕之朝臣將卒降魏
及爲魏所係虜者甚衆先是張袞常爲魏王珪言
燕祕書監崔逞之材珪得之甚喜以逞爲尚書使
錄三十六曹任以政事 己卯夜燕尚書郎慕輿
皓謀弑燕主寶立趙王麟不克斬關出奔魏麟由
是不自安 初燕清河王會聞魏軍東下表求赴
難燕主寶許之會初無去意使征南將軍庫儁官
偉建威將軍餘崇將兵五千爲前鋒崇嵩之子也
偉等頓盧龍近百日無食啾馬牛且盡會不發寶
怒累詔切責會不得已以治行簡練爲名復留月
餘時道路不通偉欲使輕軍前行通道偵魏疆弼

且張聲執諸將皆畏避不欲行餘崇奮曰今巨寇滔天京都危逼匹夫猶思致命以救君父諸君荷國寵任而更惜生乎若社稷傾覆臣節不立死有餘辱諸君安居於此崇請當之偉喜簡給步騎數百人崇進至漁陽遇魏千餘騎崇謂其衆曰彼衆我寡不擊則不得免乃鼓譟直進崇手殺十餘人魏騎潰去崇亦引還斬首獲生具言敵中阻狹衆心稍振會乃上道徐進是月始達薊城魏圍中山既久城中將士皆思出戰征北大將軍隆言於寶曰涉珪雖屢獲小利然頓兵經年凶執沮屈士馬死傷太半人心思歸諸部離譟正是可破之時也

加之舉城思奮若因我之銳乘彼之衰往無不克如其持重不決將卒氣喪日益困逼事久變生後雖欲用之不可得也寶然之而衛大將軍麟每沮其議隆成列而罷者前後數四寶使人請於魏王珪欲還其弟觚割常山以西皆與魏以求和珪許之既而寶悔之已酉珪如盧奴辛亥復圍中山燕將士數千人俱自請於寶曰今坐守窮城終於困弊臣等願得一出樂戰而陛下每抑之此爲生自摧敗也且受國歷時無他奇變徒望積久寇賊自退今內外之執強弱懸絕彼必不自退明矣宜從衆一決寶許之隆退而勅兵召諸參佐謂之曰皇

威不振寇賊內侮臣子同耻義不願生今幸而破
賊吉還固善若其不幸亦使吾志即獲展卿等有
北見吾母者為吾道此情也乃被甲上馬詣門俟
命虜復固止寶衆大忿恨隆涕泣而還是夜麟以
兵劫左衛將軍北地王精使帥禁兵弒寶精以義
拒之麟怒殺精出奔西山依丁零餘衆於是城中
人情震駭寶不知麟所之以清河王會軍在近恐
麟奪會軍先據龍城乃召隆及驃騎大將軍農謀
云中山走保龍城隆曰先帝櫛風沐雨以成中興
之業崩未暮年而天下大壞豈得不謂之孤負邪
今外寇方盛而內難復起骨肉乖離百姓疑懼誠

不可以拒敵北遷舊都亦事之宜然龍川地狹民
貧若以中國之意取足其中復朝夕望有大功此
必不可若節用愛民務農訓兵數年之中公私充
實而趙魏之間厭苦寇暴民思燕德庶幾返旆克
復故業如其未能則憑險自固猶足以優遊養銳
耳寶曰卿言盡理朕一從卿意耳遼東高撫善
筮素為隆所信厚私謂隆曰殿下北行終不能達
太妃亦不可得見若使主上獨往殿下潛留於此
必有大功隆曰國有大難主上蒙塵且老母在北
吾得北首而死猶無所恨卿是何言也乃遍召僚
佐問其去留唯司馬魯恭參軍成爰願從餘皆欲

留隆並聽之農部將谷會歸說農曰城中之人皆涉珪參合所殺者父兄子弟泣血踊躍欲與魏戰而為衛軍所抑今聞主上當此遷皆曰得慕容氏一人奉而立之以與魏戰死無所恨大王幸而留此以副衆望擊退魏軍撫寧畿甸奉迎大駕亦不失為忠臣也農欲殺歸而惜其材力謂之曰必如此以望生不如就死壬子夜寶與六子策遼西王農高陽王隆長樂王盛等萬餘騎出赴會軍河間王熙勃海王朗博陵王鑒皆幼不能出城隆還入迎之自為鞍乘俱得免燕將王沈等降魏樂浪王惠中書侍郎韓範員外郎段宏太史令劉起等師工伎三百奔鄴中山城中無主百姓惶惑東門不閉魏王珪欲夜入城冠軍將軍王建志在虜掠乃言恐士卒盜府庫物請俟明旦理乃止燕閉封公詳從寶不及城中立以為主閉門拒守珪盡衆攻之連日不拔使人登巢車臨城諭之曰慕容寶已棄汝走汝曹百姓空自取死欲誰為平皆曰羣小無知恐復如參合之衆故苟延旬月之命耳珪顧王建而唾其面使中領將軍長孫肥左將軍李東將三千騎追寶至范陽不及破其新城戍而還燕主寶出中山與趙王麟遇于阡城麟不意寶至驚駭帥其衆奔蒲陰復出屯

慕容詳遣兵掩擊之獲其妻子麟脫走入山甲寅
寶至薊殿中親近散亡略盡惟高陽王隆所領數
百騎為宿衛清河王會帥騎卒二萬迎于薊南寶
怪會容止怏怏有懼色密告隆及遼西王農農隆
俱曰會年少專任方面習驕所致豈有它也臣等
當以禮責之寶雖從之然猶詔解會兵以屬隆隆
固辭乃減會兵分給農隆又遣西河公庫儔官驥
帥兵三千助守中山丙辰寶盡徙薊中府庫北趣
龍城魏石河頭引兵追之戊午及寶於夏謙澤寶
不欲戰清河王會曰臣撫教士卒惟敵是求今大
駕蒙塵人思效命而虜敢自送衆心忿憤兵法曰

歸師勿遏又曰置之死地而後生今我皆得之何
患不克若其捨去賊必乘人或生餘變寶乃從之
會整陳與魏兵戰農隆等將南來騎衝之魏兵大
敗追奔百餘里斬首數千級隆又獨追數十里而
還謂故吏留臺治書陽璆曰中山城中積兵數萬
不得展吾意今日之捷令人遺恨因慷慨流涕會
既敗魏兵矜很滋甚隆屢訓責之會益忿恚會以
農隆皆嘗鎮龍城蜀尊位重名望素出已右恐至
龍城權政不復在已又知終無為嗣之望乃謀作
亂幽平之兵皆懷公曾恩不樂屬二王請於寶曰清
河王勇略高世臣盡可與之誓同生死願陛下與皇

太子諸王留薊宮臣等從以王南解京師之圍還迎
大駕寶左右皆惡會言於寶曰清河王不得爲太
子神色甚不平且其才武過人善收人心陛下若
從衆請臣恐解圍之後必有衛軛之事實寶乃謂衆
曰道通年少才不及二王豈可當專征之任且朕
方自統六師杖會以爲羽翼何可離左右也衆不
悅而退左右勸寶殺會侍御史仇尼歸聞之告會
曰大王所恃者父父已異圖所杖者兵兵已去手
欲於何所自容乎不如誅二王廢太子大王自處
東宮兼將相之任以匡復社稷此上策也會猶豫
未許寶謂農隆曰觀道通志趣必反無疑宜早除
之農隆曰今寇敵內侮中土紛紜社稷之危有如
累卵會鎮撫舊都遠赴國難其威名之重足以震
動四鄰逆狀未彰而遽殺之豈徒傷父子之恩亦
恐大損威望寶曰會逆志已成卿等慈恕不忍早
殺恐一旦爲變必先害諸父然後及吾至時勿悔
自負也會聞之益懼夏四月癸酉寶宿廣都黃榆
谷會遣其黨仇尼歸吳提染干帥壯士二十餘人
分道襲農隆殺隆於帳下農被重創執仇尼歸逃
入山中會以仇尼歸被執事終顯發乃夜詣寶曰
農隆謀逆臣已除之寶欲討會陽爲好言以安之
曰吾素疑二王久矣除之甚善甲戌日會立仗嚴

備乃引道會欲棄隆喪餘崇涕泣固請乃聽載隨
軍農出自歸寶呵之曰何以自負邪命執之行十
餘里寶顧召羣臣食且議農罪會就坐寶目衛軍
將軍慕輿騰使斬會傷其首不能殺會走赴其軍
勒兵攻寶寶帥數百騎馳二百里晡時至龍城會
遣騎追至石城不及乙亥會遣仇尼歸攻龍城寶
夜遣兵襲擊破之會遣使請誅左右佞臣并求為
太子寶不許會盡收乘輿器服以後宮分給將帥
署置百官自稱皇太子錄尚書事引兵向龍城以
討慕輿騰為名丙子頓兵城下寶臨西門會乘馬
遙與寶語寶責讓之會命軍士向寶大譟以耀威
城中將士皆憤怒向暮出戰大破之會兵死傷太
半走還營侍御郎高雲夜帥敢死士百餘人襲會
軍會眾皆潰會將十餘騎奔中山開封公詳殺之
寶殺會母及其三子丁丑寶大赦凡與會同謀者
皆除罪復舊職論功行賞拜將軍封侯者數百人
魏王珪以軍食不給命東平公儀去鄴徙屯鉅
鹿積祖楊城慕容詳出步卒六千人伺間襲魏諸
屯珪擊破之斬首五千生擒七百人皆縱之 五
月燕庫儻官驥入中山與開封公詳相攻詳殺驥
盡滅庫儻官氏又殺中山尹符謨夷其族中山城
無定主民恐魏兵乘之四男女結盟人自為戰甲辰

魏王珪罷中山之圍就穀河間督諸郡義和甲寅
以東平公儀為驃騎大將軍都督中外諸軍事充
豫雍荆徐揚六州牧左丞相封衛王慕容詳自謂
能却魏兵威德已振乃即皇帝位改元建始置百
官以新平公可足渾潭為車騎大將軍尚書令殺
拓跋觚以固衆心鄴中官屬勸范陽王德稱尊號
會有自龍城來者知燕土寶猶存乃止 秋七月
慕容詳殺可足渾潭詳嗜酒奢淫不恤士民刑殺
無度所誅王公以下五百餘人羣下離心城中饑
窘詳不聽民出采稻死 相枕舉城咨謀迎趙王
麟詳遣輔國將軍張驥帥五千餘人督祖於常山
麟自丁零入驤軍潛襲中山城門不閉執詳斬之
麟遂稱尊號聽人四出采稻人既飽求與魏戰麟
不從稍復窮餒魏王珪軍魯口遣長孫肥帥騎七
千襲中山入其郭麟追至泝水為魏所敗而還入
月丙寅朔魏王珪徙軍常山之九門軍中大疫人
畜多死將士皆思歸珪問疫於諸將對曰在者纔
什四五珪曰此固天命將若之何四海之民皆可
為國在吾所以御之耳何患無民羣臣乃不敢言
遣撫軍大將軍略陽公遵襲中山入其郭而還
中山饑甚慕容麟帥二萬餘人出據新市九月甲
子晦魏王珪進軍攻之太武令暹崇白不吉昔紂

以甲子亡謂之疾日兵家曰之珪曰紂以甲子亡
周武不以甲子興乎崇無以對冬十月丙寅麟退
阻泝水甲戌珪與麟戰於我臺大破之斬首九千
餘級麟與數十騎馳取妻丁入西山遂奔鄴甲申
魏克中山燕公卿尚書將士卒降者二萬餘人
燕人有自中山至龍城者言拓跋珪衰弱司徒
德宗守鄴城會德表至勸燕主寶南還十二月寶
遣將軍啓崙視形勢乙亥慕容麟至鄴說范陽王
德曰魏既克中山將乘勝攻鄴鄴中雖有蓄積然
城大難固且人心恒懼不可守也不如南趣滑臺
時魯陽王和鎮滑臺亦遣使迎德

二年春正月范陽王德宗曰鄴徙滑臺魏衛王儀入
鄴追德至河弗及趙王麟上尊號於德德稱燕王
以統府行帝制置百官以趙王麟為司空領尚書
令燕啓崙還至龍城言中山已陷燕主寶命罷
兵遼西王農言於寶曰今遷都尚新未可南征宜
因戎師襲庫莫奚取其牛馬以充軍資更審虛實
俟明年而議之寶從之己未北行庚申渡澆洛水
會南燕王德遣侍郎李延詣寶言涉珪西上中國
空虛延追寶及之寶大喜即日引還燕主寶還
龍城宮詔諸軍就頓不聽罷散文武將士皆以家
屬隨駕遼西王農長樂王盛切諫以為兵疲力弱

魏新得志未可與敵直且養兵觀變寶將從之撫
軍將軍慕輿騰曰百姓可與樂成難與圖始今師
眾已集宜獨決聖心乘機進取不宜廣采異同以
沮大計寶乃曰吾計決矣敢諫者斬二月乙亥寶
出就頓留盛統後事己卯燕軍發龍城慕輿騰為
前軍司空農為中軍寶為後軍相去各一頓連營
百里壬午寶至乙連長上曰速骨宋赤眉等因眾
心之憚征役遂作亂速骨等皆高陽王隆舊隊共
逼立隆子高陽王崇為主如樂浪威王宙中牟熙
公段誼及宗室諸王河間王熙素與崇善崇擁佑
之故獨得免燕主寶將十餘騎奔司空農營農將
出迎左右抱其臂止之曰宜小清澄不可使出農
引刀將斫之遂出見寶又馳信追慕輿騰癸未寶
農引兵還趣大營討速骨等農營兵亦厭征役皆
棄仗走騰營亦潰寶農奔還龍城長樂王盛聞亂
引兵出迎寶農僅而得免燕尚書頓丘王蘭汗
陰與段濂骨等通謀引兵營龍城之東城中留守
兵至少長樂王盛徙內近城之民得丁夫萬餘乘
城以御之速骨等同謀纒百餘人餘皆為所驅脅
莫有鬪志三月甲午速骨等將攻城遠之西相烈王
震恐心不能守且為蘭汗所誘夜潛出赴之冀以自
全明日速骨等攻城城上拒戰甚力速骨之眾死

者以百數速骨乃將豐循城豐等有志節威名城中之衆恃以爲彊忽嘗已在城下無不歎爲愕喪氣逐皆逃潰速骨入城縱火殺掠死者狼藉寶盛與慕輿騰餘崇張真李阜拙恩等輕騎南走速骨幽農於殿內長上阿交羅速骨之謀主也以高陽王崇幼弱更欲立農崇親信嚴讓出力捷等聞之丁酉殺羅及農速骨即爲之誅讓等農故吏左衛將軍宇文拔二奔遼西庚子蘭汗襲擊速骨并其黨盡殺之廢崇奉太子策弔制大赦遣使迎寶及於薊城寶欲還長樂王盛等皆曰汗之忠詐未可知今單騎赴之萬一汗有田志悔之無益不如南就范

陽王合衆以取冀州若其不捷收南方之衆徐歸龍都亦未晚也寶從之夏四月燕王寶過鄴鄴人請留寶不許南至黎陽伏於河西遣中黃門令趙思告北地王鍾曰上以二月得丞相表即時南征至乙連會長上作亂失據來此王亟白丞相奉迎鍾德之從也也首勸德稱尊號聞而忌之執思付獄以狀白南燕主德德謂羣下曰卿等以社稷大計勸吾歸政吾亦以嗣帝播越民神之主故權順羣議以繫衆心今天方悔禍嗣帝得還吾將具法駕奉迎謝罪行關何如黃門侍郎張華曰今天下大亂非雄才無以濟羣生嗣帝闇懦不能紹

隆先統陛下若蹈匹夫之節捨天授之業威權一
去身首不保況社稷其得而食乎慕輿護曰嗣帝
不達時宜委棄國都自取敗亡不堪多難亦已明
矣昔蒯瞶出犇衛輒不納春秋是之以子拒父猶
可況以父拒子乎今趙思之言未明虛實臣請為
陛下馳往訶之德流涕遣之護帥壯士數百人隨
思而北聲言迎衛其實圖之寶既遣思詣鍾於後
得樵者言德已稱制懼而北走護至無所見執思
以還德以思練習典故欲留而用之思曰大馬猶
知戀主思雖刑臣乞還就上志德固留之思怒曰周
室東遷晉鄭是依殿下親則上必父位為上公不能
歸先羣后以匡帝室而幸本邦之傾為趙王倫之
事思雖不能如申包胥之存楚猶慕龍善與不偷
生於莽世也德斬之寶遣扶風忠公慕輿騰與長
樂王盛收兵冀州盛以騰素屈桀橫為民所怨乃殺
之行至鉅鹿長樂說諸豪傑比願起兵奉寶寶以
藹汗祀燕宗廟所為似順意必還龍城不肯留寶
州乃北行至建安抵民張曹家曹素武健請為寶
合眾盛亦勸寶宜且駐留察汗情狀寶乃遣冗從
僕射李阜先往見汗寶留頓石城會汗遣左將軍
蘇超奉迎陳汗忠款寶以汗燕主垂之曩盛之妃
父也謂必無它不待阜返遂行盛流涕固諫寶不

聽留盛在後盛與將軍張真下道避匿丁亥寶至
索莫汗陞去龍城四十里城中皆喜汗惶怖欲自
出請罪兄弟共諫止之汗乃遣弟加難帥五百騎
出迎又遣兄堤閉門止仗禁人出入城中皆知其
將爲變而無如之何加難見寶於陞北拜謁已從
寶俱進頰陰烈公餘崇密言於寶曰觀加難形色
禍變甚逼宜留三思奈何徑前寶不從行數里加
難先執崇崇大呼罵曰汝家幸緣肺附蒙國寵榮
覆宗不足以報今乃敢謀篡逆此天地所不容言
日暮即屠滅但恨我不得手膾汝曹耳加難殺之
引寶入龍城外邸戮之汗謚寶曰靈帝殺獻哀太
子策及王公卿士百餘人自稱大都督大將軍大
單于昌黎王改元青龍以堤爲太尉加難爲車騎
將軍封河間王熙爲遼東公如杞宋故事長樂王
盛聞之馳欲赴哀張真止之盛曰我今以窮歸汗
汗性愚淺必念婚姻不忍殺我旬月之間足以展
吾情志遂往見汗汗妻乙氏及盛妃皆泣涕請盛
於汗盛妃復頓頭於諸兄弟汗惻然哀之乃舍盛
於宮中以爲侍中左光祿大夫親待如舊堤加難
屢請殺盛汗不從堤驕很荒淫事汗多無禮盛因
而間之由是汗兄弟浸相嫌忌 燕太原王哥楷
之子蘭汗之外孫也汗亦不殺以爲征南將軍偶

平盛謙不敢稱尊號以長樂王攝行統制諸王皆
降稱公以東陽公根為尚書左僕射衛倫陽璆
恭王騰為尚書悅真為侍中陽哲為中書監張通
為中領軍自餘文武各復舊位改謚寶曰惠閔皇
帝廟號烈宗羣臣固請上每昇號盛不許 八月燕
以河間公熙為侍中車騎上將軍中領軍司隸校
尉城陽公元元為衛將軍元寶之子也又以劉忠為
左將軍張豪為後將軍並賜姓慕容氏 冬十月
癸酉燕羣臣復上尊號丙子長樂王盛始即皇帝
位大赦尊皇后段氏曰皇太后太妃丁氏曰獻莊
皇后

四頁

通鑑紀事本末卷一六

百一

三年 初秦主登之弟廣帥眾三千依南燕王德
德以為冠軍將軍處之乞活堅會熒惑守東井或
言秦當復興廣乃自稱秦王娶南燕北地王鍾破
之是時滑臺孤弱土無十城眾不過一萬鍾既敗
附德者多去德而附廣德乃留魯陽王和守滑臺
自帥眾討廣斬之燕主寶之至黎陽也魯陽王和
長史李辯勸和納之和不從辯懼故潛引晉軍至
管城欲因德出戰而作亂既而德不出辯愈不自
安及德討符廣辯復勸和反和一不從辯乃殺和以
滑臺降魏魏行臺尚書和跋在勤和帥輕騎自鄴赴
之既至辯悔之閉門拒守跋使尚書郎鄧暉說之

下有
脫葉

以北地王鍾為司徒慕輿拔為司空封孚為左僕射慕輿護為右僕射立妃段氏為皇后

癸亥年閏月廿六日校子

金陵山田名晚葉

通鑑紀事本末卷第十六

通鑑紀事本末卷第十六

